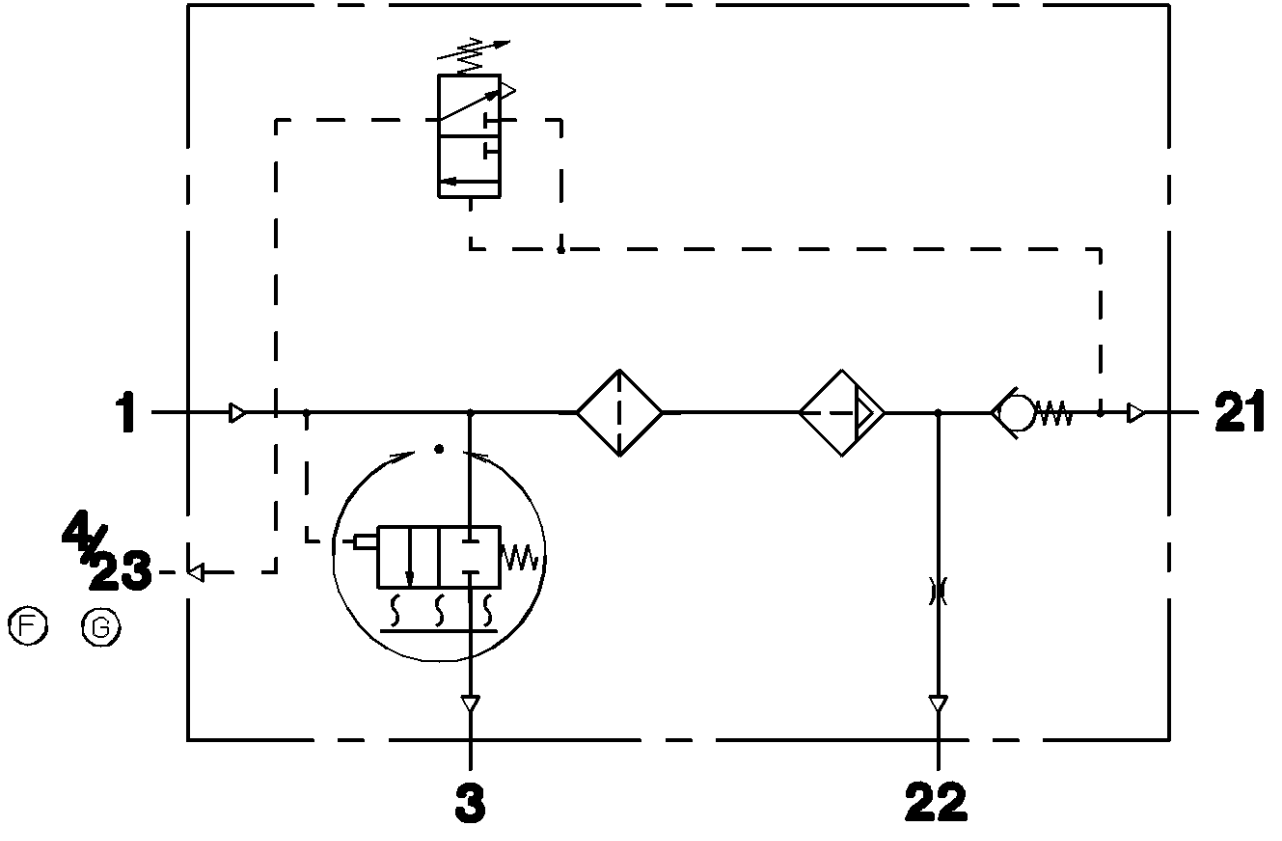
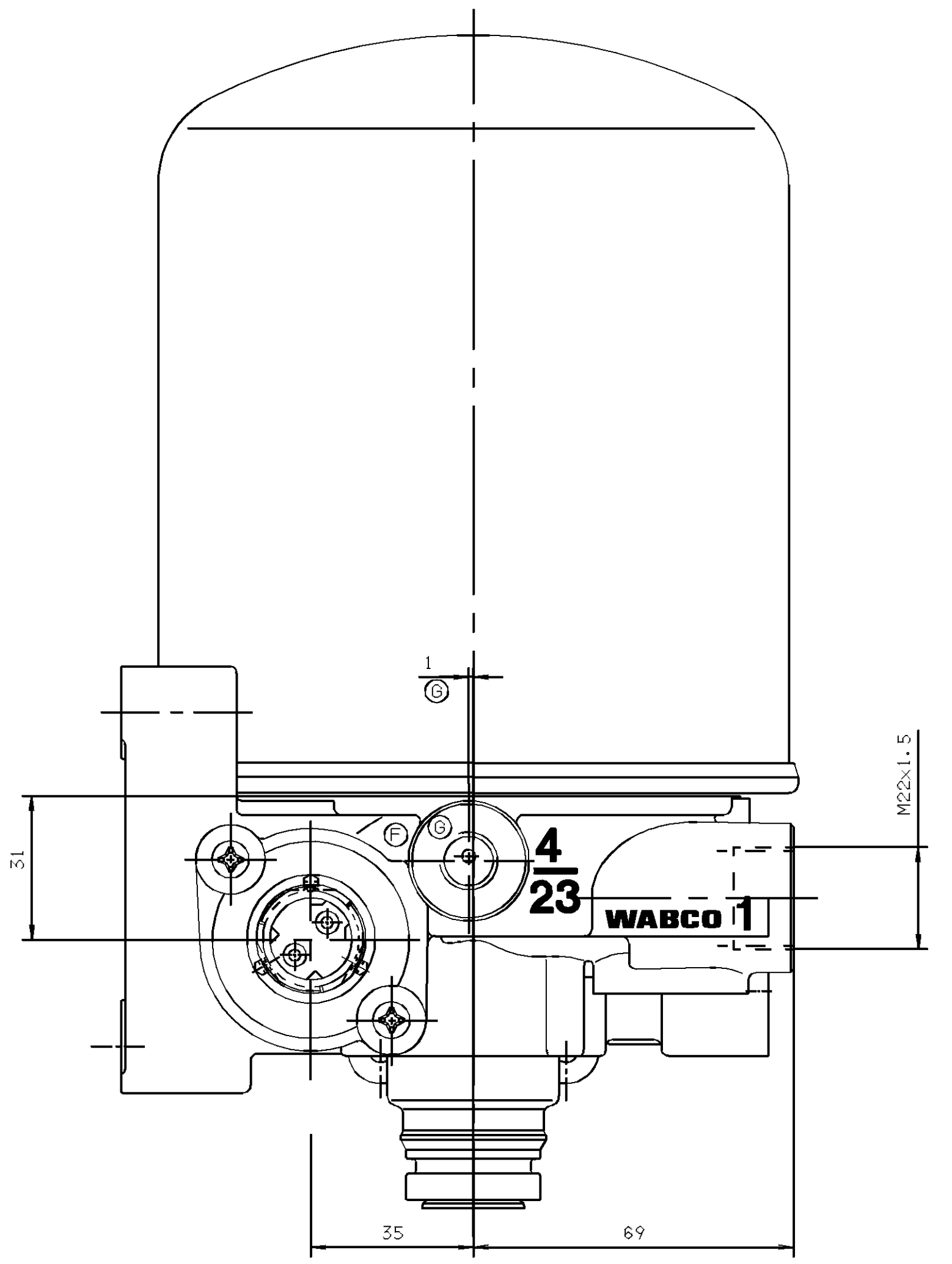
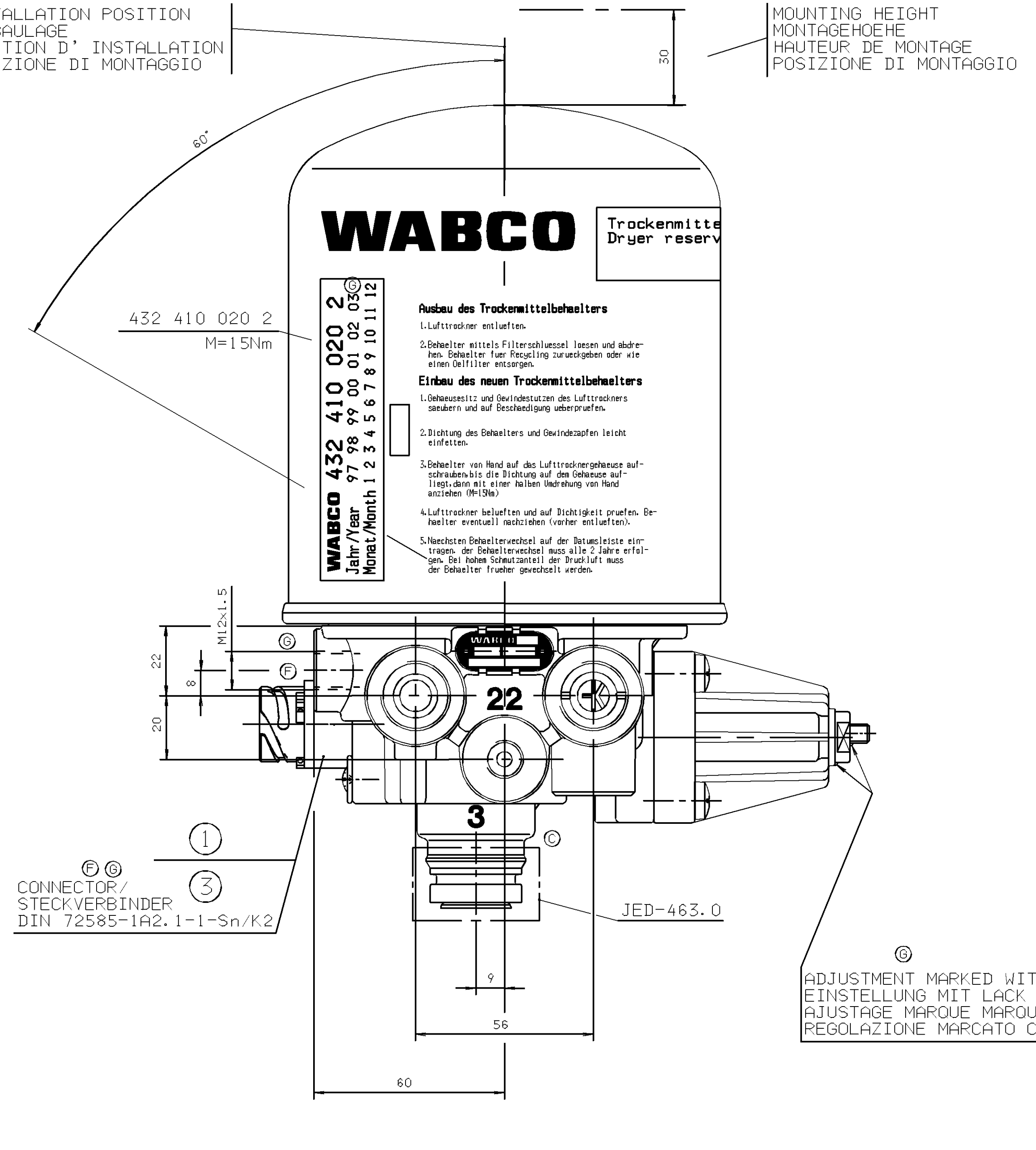
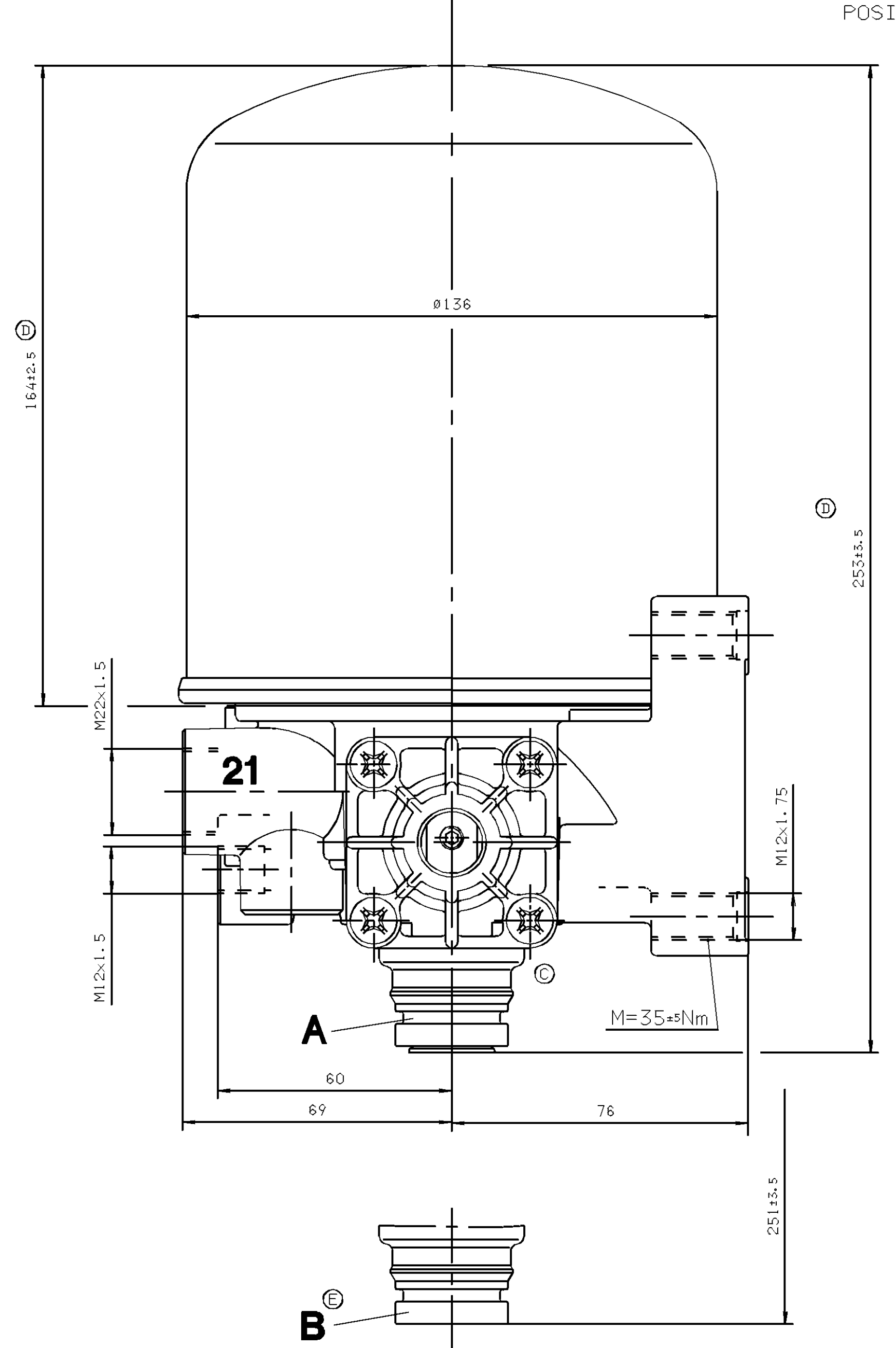
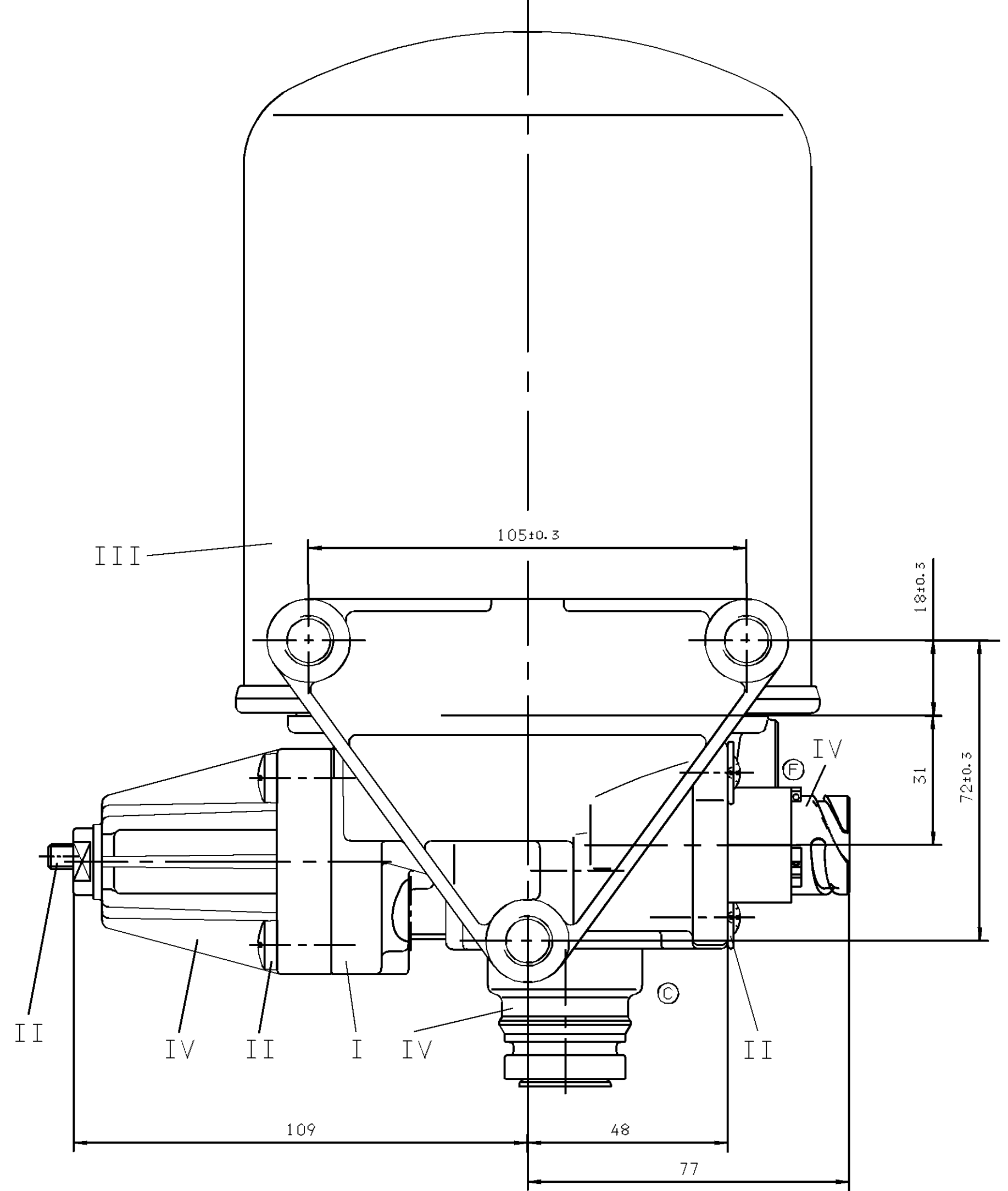


FIRST ANGLE PROJECTION

SURFACE PROTECTION OBERFLÄCHENSCHUTZ PROTECTION DE SURFACE PROTEZIONE SUPERFICIALE	
I	JED-259
II	JED-256 or JED-256-1
III	JED-471 SCHWARZ/BLACK
IV	KUNSTSTOFF/PLASTIC



WABCO	CUSTOMERS NO. KUNDEN-NR. NO CLIENT CLIENTE	HEATING HEIZUNG CHAUFFAGE RISCALDAMENTO			BOTTOM BODEN FONDO	COMBINED UNLOADER, DRUCKREGLER, REGULATEUR DE PRESS., GRUPPO DI REGOLAZIONE (kg)		
		①	③	④		CUT OUT PRESSURE ABSCHALTDRUCK PRESSION DE DECLENCH. PRESSIONE DI APERTURA	OPERATING RANGE SCHALTSPANNE PLAGE DE REGULATION GAMME DE REGUL.	MASS MASSE MASSE
432 410 023 0					A	11.0 <sup>±0.2</sup>	0.7 <sup>±0.4</sup>	4.2
432 410 033 0					A	12.5 <sup>±0.2</sup>	0.9 <sup>±0.7</sup>	4.2
432 410 034 0	816 0471 EZ	894 260 045 2			A	12.5 <sup>±0.2</sup>	0.9 <sup>±0.7</sup>	4.23
432 410 035 0	816 0475 EZ	894 260 045 2	24V <sup>±100W</sup>		A	11.0 <sup>±0.2</sup>	0.7 <sup>±0.4</sup>	4.23
432 410 073 0	813 7822 EZ				B	11.0 <sup>±0.2</sup>	0.7 <sup>±0.4</sup>	4.2
432 410 074 0	816 0470 EZ				B	12.5 <sup>±0.2</sup>	0.9 <sup>±0.7</sup>	4.2
432 410 076 0	4103 1476 EZ	894 260 049 2	24V <sup>±100W</sup>		B	12.5 <sup>±0.2</sup>	0.9 <sup>±0.7</sup>	4.23
432 410 075 0	4103 1475 EZ	894 260 049 2	24V <sup>±100W</sup>		B	11.0 <sup>±0.2</sup>	0.7 <sup>±0.4</sup>	4.23



**WABCO** Trockenmittel  
Dryer reservoir

432 410 020 2  
M=15Nm

**Ausbau des Trockenmittelbehälters**

1. Lufttrockner entleeren.
2. Behälter mittels Filzschalldämpfer lösen und abtrennen. Behälter für Recycling vorbereiten oder wie einen Filter entsorgen.
- Einbau des neuen Trockenmittelbehälters**
1. Gehäuse und Gewindestutzen des Lufttrockners säubern und auf Beschädigung überprüfen.
2. Richtung des Behälters und Gewindestutzen leicht einstellen.
3. Behälter von Hand auf den Lufttrockner setzen und schrauben bis die Stützung auf dem Gehäuse auftritt. Dann mit einem Ballen Hebelwerkzeug von Hand anziehen (M130).
4. Lufttrockner belüften und auf Drückzeit prüfen. Behälter eventuell nachziehen (vorher entleeren!).
5. Neues Behälterventil auf der Behälterseite eintragen. Der Behälterventil muss alle 2 Jahre erfolgen. Bei einem Schweißspray der Druckluft muss der Behälter fruster gereinigt werden.

WABCO 432 410 020 2  
Jahr/Year: 97 98 99 00 01 02 03  
Monat/Month: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HEATING:  
HEIZUNG:  
CHAUFFAGE:  
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE  
EINSCHALT-TEMPERATUR  
TEMPERATURE DE FERMETURE  
TEMPERATURA DI CHIUSURA

POWER:  
LEISTUNG:  
PUISSANCE:  
POTENZA:

BATTERY VOLTAGE:  
BATTERIESPANNUNG:  
TENSION DE BATTERIE:  
TENSIONE DI BATTERIA:

CUT-OFF TEMPERATURE  
AUSSCHALT-TEMPERATUR  
TEMPERATURE DE MISE  
TEMPERATURA DI APERTURA

WITHOUT CURRENT  
STROMLOS  
SANS COURANT  
SENZA CORRENTE

WITH  
BEI  
AVEC  
CON

APPLIED ACROSS THE HEATER CONTACTS  
DIREKT AN DEN HEIZUNGSKONTAKTEN  
APPLIQUEE SUR LES CONTACTS DE CHAUFFAGE  
APPLICATA SULLE CONTATTI DI RISCALDAMENTO

COMBINED UNLOADER: DRUCKREGLER: REGULATEUR DE PRESS.: GRUPPO DI REGOLAZIONE:	CUT OUT PRESSURE PRESSION DE DECL. PRESSIONE DI APERT. (bar)	SAFETY PRESSURE SICHERHEITSDRUCK PRESSION DE SECURITE PRESSIONE DI SICUREZZA P <sub>se</sub> (bar)
11.0 ± 0.2	15.5 <sup>+2</sup> <sub>-3</sub>	17.0 <sup>+2</sup> <sub>-3</sub>
12.5 ± 0.2		

MAX. PERMISSIBLE FREQUENCY  
MAX. ZULASSIGE FREQUENZ  
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZA  
MAX. AMMISSIBILE FREQUENZA

50 Hz

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:  
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:  
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:  
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

-40°C...+65°C

RESISTANCE TO HEAT:  
WÄRMEBESTÄNDIGKEIT:  
RESISTANCE A LA CHALEUR:  
RESISTANZA AL CALORE:

MAX. +80°C

MEDIUM: COMPRESSED AIR  
MEDIUM: DRUCKLUFT  
FLUIDE: AIR COMPRIME  
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:  
BETRIEBSDRUCK:  
PRESSION DE SERVICE:  
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

P<sub>e</sub> max. = 1.3bar

TORQUE FOR CONNECTIONS:  
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:  
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:  
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

M12x1.5: M<sub>max.</sub> = 21 Nm  
M22x1.5: M<sub>max.</sub> = 53 Nm

INSTALLATION POSITION AS DRAWN  
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET  
POSITION D' INSTALLATION SUIVANT DESSIN  
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

- 1 FROM THE COMPRESSOR  
VOM LUFTPRESSER  
PROVENANT DU COMPRESSEUR  
PROVENIENTE DEL COMPRESSORE
- 21 TO THE RESERVOIRS  
ZU DEN LUFTBEHALTERN  
AUX RESERVOIR  
AL SERBATOII PER
- 4/23 CONTROL PORT  
STEUERANSCHLUSS  
ORIFICE DE COMMANDE  
ORIFIZIO DI COMANDO
- 22 TO THE RESERVOIRS FOR REGENERATED AIR  
ZUM REGENERATIONS-LUFTBEHALTER  
AUX RESERVOIRS D' AIR REGENERE  
AL SERBATOII PER L' ARIA RIENERATA
- 3 EXHAUST FOR COMPRESSED AIR  
ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT  
ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRIE  
SCARICO PER ARIA COMPRESSA
- OUTLET (FOR CONTROL IMPULSE): MAX. VOLUMEN OF AIR  
AUSGANG (FUER STEUERIMPULS): MAX. ZU BELUEFTENDES VOLUMEN V<sub>max.</sub> = 0.11  
SORTIE  
USCITA

FURTHER TECHNICAL DATA SEE		L P		COPYRIGHT		WABCO	
IDENTIFICATION NO.:	SHEET: 10	DATE:	REVISION:	AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR D' AIR ESSICCATORE D' ARIA			
CLASS	1	2	3	4	5	6	7
GENERAL TOLERANCES	ISO 2768-M						
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS	mm						
1	0.5	1	1.5	2	3	5	10
2	0.5	1	1.5	2	3	5	10
3	0.5	1	1.5	2	3	5	10
4	0.5	1	1.5	2	3	5	10
5	0.5	1	1.5	2	3	5	10
6	0.5	1	1.5	2	3	5	10
7	0.5	1	1.5	2	3	5	10
8	0.5	1	1.5	2	3	5	10
9	0.5	1	1.5	2	3	5	10
10	0.5	1	1.5	2	3	5	10
11	0.5	1	1.5	2	3	5	10
12	0.5	1	1.5	2	3	5	10
13	0.5	1	1.5	2	3	5	10
14	0.5	1	1.5	2	3	5	10
15	0.5	1	1.5	2	3	5	10
16	0.5	1	1.5	2	3	5	10
17	0.5	1	1.5	2	3	5	10
18	0.5	1	1.5	2	3	5	10
19	0.5	1	1.5	2	3	5	10
20	0.5	1	1.5	2	3	5	10
21	0.5	1	1.5	2	3	5	10
22	0.5	1	1.5	2	3	5	10
23	0.5	1	1.5	2	3	5	10
24	0.5	1	1.5	2	3	5	10
25	0.5	1	1.5	2	3	5	10
26	0.5	1	1.5	2	3	5	10
27	0.5	1	1.5	2	3	5	10
28	0.5	1	1.5	2	3	5	10
29	0.5	1	1.5	2	3	5	10
30	0.5	1	1.5	2	3	5	10
31	0.5	1	1.5	2	3	5	10
32	0.5	1	1.5	2	3	5	10
33	0.5	1	1.5	2	3	5	10
34	0.5	1	1.5	2	3	5	10
35	0.5	1	1.5	2	3	5	10
36	0.5	1	1.5	2	3	5	10
37	0.5	1	1.5	2	3	5	10
38	0.5	1	1.5	2	3	5	10
39	0.5	1	1.5	2	3	5	10
40	0.5	1	1.5	2	3	5	10
41	0.5	1	1.5	2	3	5	10
42	0.5	1	1.5	2	3	5	10
43	0.5	1	1.5	2	3	5	10
44	0.5	1	1.5	2	3	5	10
45	0.5	1	1.5	2	3	5	10
46	0.5	1	1.5	2	3	5	10
47	0.5	1	1.5	2	3	5	10
48	0.5	1	1.5	2	3	5	10
49	0.5	1	1.5	2	3	5	10
50	0.5	1	1.5	2	3	5	10